



Genesis

By: Abdulrazzaq Abdulwahid

Translated by:
Mustafa Adnan Latif
(Second Year/Section C)

**This is Iraq...
descendent of glory and
honour
As if all the pride
in the universe is his,
As I to him belong,
This is Iraq,
where all calamities end.
The world has aged,
And Iraq remains
young.**



Educational Field Trip

A number of Teachers in the Department of English, together with a group of students of the department, made an Educational Field Trip to the Baghdad International Fair, during which the students learned about the countries participating in the exhibition, the nature of the offered goods, the method of manufacturing and displaying them to the markets.



Editorial Team

Supervised by
Soadad Fadhil
Head of English Dept.

Editor-in-Chief
Sabah Salim Jabbar

Editors
Zainab Hasoon Abd Al-Ameer
Maarib Mohammed
Hind Naji Hussein
Muna Abdulkadhim Nima
Hanan Najim

Students' talents/ crafts

My name is Karar Sultan Sherkhan. I'm a student at the English Dept./ 2nd stage. I like drawing and I was

reluctant to start doing it. When I got enrolled in the college of Languages I visited the college's art studio and I got encouraged to start practicing my hobby. Here, I'm sharing some of my drawings with you.



Football Team of English Dept.



The football match, which was held on Sunday 27-11-2022, ended in a 1-1 tie between the team of the department of English and its counterpart, the team of the department of German.

Movie Review

Dead Poets Society

Ali Ahmed
Jarallah
(3rd stage)

We read and write poetry because we are members of the human race. And the human race is filled with passion. And medicine, law, business, engineering, these are noble pursuits and necessary to sustain life. But poetry, beauty, romance, love, these are what we stay alive for."

John Keating in Dead Poets Society. Dead Poets Society is a critically acclaimed film of the 80's and an absolute classic. The movie Follows the journey of young men through the

educational system and how their new English teacher opens their eyes to the world and affects their lives. A perfect coming of age movie that shows the importance of poetry , art , & literature in shaping the mentality of free thinkers to seize the day ! It really makes you think about life and your prospects about it and that's what great films do. It's highly relatable to us language students and a Must Watch for all literature students and people appreciating art and beauty.





English Dept. In Al-Mutanabbi St.

The Quest of Identity in American and Iraqi Novels

On the 11th of November 2022 in the Cultural Center at Al Mutanabbi Street, a dialogue session under the title "Identity Controversy in the Contemporary Iraqi and American novels" was held. The session was attended by Dr. Sabah Salam, Dr. Hala Salaman and Instructor. Ban Salah Shaalan. Dr. Sabah Salam discussed the theme of human Stain in The novels of Philip Roth's The Human Stain(2000) and Dr. Saad Qasim Al Asadi's A Trip to the Far Bank of the Night(2016). Dr. Hala Salaman discussed the theme of gender identity in the novels of Helen Benedict's Sand Queen(2012) and Inaam Kachachi's The American Granddaughter(2019). Instructor Ban Salah Shaalan discussed the theme of the sick identity in the novels of Tim O'Brien's In the Lake of the Woods (1995) and Ahmed Saadawi's Frankenstein in Baghdad(2013).

Coming Events

- The department holds a *Meet and Greet* party for the Freshmen on Sunday 11/12/2022 to celebrate the start of the new academic year.
- The department organizes a *Christmas* party for the students on Thursday 29/12/2022

Cooperation with Yale University

Dr. Hind Naji Hussein Ithawi has participated in a program with Yale University, where she cooperated with an American researcher in providing oral samples that included questions and answers and imaginary situations whose answers are in the Iraqi dialect. The goal of the program is to develop the teaching of dialects, especially Iraqi, at the mentioned university. Dr. Ithawi received a letter of thanks in appreciation of her role in assisting the Director of the Arabic Language Program in the Department of Near Eastern Languages and Civilizations at Yale University.

Translation in a Workshop

On Sunday morning, 6/11/2022, the Department of English at the College of Languages organized its scientific workshop entitled (Translation and its Challenges in light of the Corona Pandemic), where the workshop shed light on the most prominent vocabulary that appeared during that period in all social, medical, psychological and environmental fields and how the Corona pandemic has introduced many unfamiliar or unused terms to become part of the

details of daily life. Furthermore, some mistranslations of some phrases and terms are discussed.

Some challenges of simultaneous interpretation during the Corona Pandemic has also been discussed.

The participants of the workshop were Assistant Professor, Dr. Ibtihal Mahdi AbdulKareem, Instructor, Dr. Hind Naji Hussein, Instructor Rabe Amer Saleh, and Assistant teacher Bashar Maar Mazal.



A Training Course

Two teachers in the department of English (Dr. Mareb Mohammed and Instructor Farah Moayad)



participated in a training course held at the Institute of Military Languages at the Defense University for Strategic Sciences. [1]